
Конф. 11.11 (Ред. 18 Конф. сторон)*

Регулирование торговли растениями

ССЫЛАЯСЬ на Резолюцию Конф. 9.18 (Ред.), принятую Конференцией Сторон на ее 9-м совещании (в Форт-Лодердейл в 1994 г.) и с поправками на ее 10-м совещании (в Хараре в 1997 г.), касающуюся реализации СИТЕС в отношении растений;

СОЗНАВАЯ, что Конвенция предусматривает меры по международному сотрудничеству в целях защиты определенных видов дикорастущих растений от чрезмерной эксплуатации посредством международной торговли;

СОЗНАВАЯ, что текст Конвенции и нескольких резолюций Конференции Сторон по растениям, возможно, не был подготовлен или не мог быть подготовлен с учетом современных достижений в области размножения растений и торговли искусственно размноженными растениями;

НАПОМИНАЯ о многих особых проблемах, с которыми Стороны Конвенции сталкивались и продолжают сталкиваться при реализации Конвенции в отношении растений;

ПРИЗНАВАЯ, что существуют уникальные аспекты торговли растениями и их биологии, например, связанные с саженцами орхидей в колбах, которые не считаются аналогичными таковым для животных, и что иногда необходим другой подход к растениям;

ПРИЗНАВАЯ, что контроль над торговлей саженцами орхидей в колбах из питомников с закрытой системой, как правило, не считается подходящим для защиты естественных популяций видов орхидей;

ПРИЗНАВАЯ, что многие проблемы, связанные с регулированием международной торговли растениями в соответствии с Конвенцией, касаются искусственно размноженных особей;

ПРИЗНАВАЯ, что существуют виды растений, которые размножаются и выращиваются в различных производственных системах с различной степенью вмешательства человека, которые могут оказывать различные уровни воздействия на дикие популяции;

ПРИЗНАВАЯ также, что положения ст. III Конвенции остаются основой для разрешения торговли особями видов растений из Приложения I, которые не подпадают под исключения, предусмотренные пп. 4 и 5 ст. VII;

ОТМЕЧАЯ, что импорт собранных в природе особей видов растений, внесенных в Приложение I, с целью организации коммерческого питомника по искусственному размножению запрещен пунктом 3(с) ст. III Конвенции, как разъясняется далее в резолюции Конф. 5.10 (Ред. 19 совещ. Конф. Сторон)¹, принятой Конференцией Сторон на ее 5-м совещании (в Буэнос-Айресе в 1985 г.) и с поправками, внесенными на ее 15-м (в Дохе в 2010 г.) и 19-м (в Панама-Сити в 2022 г.) совещаниях;

НАБЛЮДАЯ, что некоторым Сторонам, которые разрешают экспорт искусственно размноженных растений в больших количествах, необходимо найти способы сокращения объемов документов, требующихся для защиты дикорастущих растений, а также оказывать помощь экспортерам искусственно размноженных растений в понимании и соблюдении требований Конвенции;

СОЗНАВАЯ, что особи растений могут легально поступать в международную торговлю в соответствии с исключениями из положений СИТЕС, как указано в примечаниях, и что действие такого исключения может прекратиться за пределами страны происхождения;

ОСОЗНАВАЯ, что для таких особей требуются разрешения или сертификаты СИТЕС для последующей международной торговли;

ПРИЗНАВАЯ, что при отсутствии разрешения на экспорт, выданного в стране происхождения, могут возникнуть трудности с выдачей таких разрешений или сертификатов СИТЕС;

* С поправками, внесенными на 13-м, 14-м, 15-м, 17-м и 18-м совещаниях Конференции Сторон и с исправлениями, внесенными Секретариатом после 16-го совещания.

¹ С исправлениями, внесенными Секретариатом после 19-го совещания Конференции Сторон.

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ

Относительно определения понятия «искусственно размноженные»

1. ПРИНИМАЕТ следующие определения терминов, используемых в настоящей резолюции:
 - a) «в контролируемых условиях» означает – в неестественной среде, которая интенсивно подвергается вмешательству человека с целью производства растений. Общие характеристики контролируемых условий могут включать подготовку почвы, внесение удобрений, борьбу с сорняками и вредителями, орошение или операции в питомниках, такие как посадка в горшки, высаживание на клумбы или защита от погодных условий, но не ограничиваться ими;
 - b) «культивируемый родительский материал» означает совокупность растений, выращенных в контролируемых условиях, которые используются для разведения и которые должны были удовлетворять указанным требованиям органов СИТЕС страны-экспортера:
 - i) создается в соответствии с положениями СИТЕС и соответствующими национальными законами и таким образом, чтобы это не наносило ущерба выживанию вида в природе; и
 - ii) поддерживается в достаточных количествах для размножения таким образом, чтобы свести к минимуму или устранить необходимость в пополнении из дикой природы, причем такое пополнение должно проводиться только в виде исключения и ограничиваться количеством, необходимым для поддержания жизнеспособности и продуктивности культивируемого родительского материала; и
 - c) «сорт», в соответствии с определением 8-го издания *«Международного кодекса номенклатуры культурных растений»*, означает совокупность растений, которые (а) были отобраны по определенному признаку или комбинации признаков, (б) отличимые, однообразны и стабильны по этим признакам, и (в) при размножении соответствующими средствами сохраняют эти признаки (но см. Примечание 1 Статьи 9.1)¹
2. ОПРЕДЕЛЯЕТ, что термин «искусственно размноженные» следует толковать как относящийся к особям растений, которые:
 - a) выращены в контролируемых условиях;
 - b) выращены из семян, черенков, делений, каллусных тканей или других тканей растений, спор или других пропагул, которые, либо исключаются из действия положений Конвенции, либо были получены из культивируемого родительского материала;
3. ОПРЕДЕЛЯЕТ, что растения, выращенные из черенков или делений, считаются искусственно размноженными только в том случае, если продаваемые особи не включают какой-либо материал, собранный в дикой природе; и
4. РЕКОМЕНДУЕТ, чтобы для популяций видов, перечисленных в Приложении I, могло быть сделано исключение из пунктов 2 и 3 и особи считались искусственно размноженными, если для рассматриваемого таксона:
 - a)
 - i) создание культивируемого родительского материала представляет значительные трудности на практике, поскольку особям требуется много времени, чтобы достичь репродуктивного возраста, таким как многие древесные породы;
 - ii) пропагулы собираются в дикой природе и выращиваются в контролируемых условиях в пределах государства, которое также должно быть страной происхождения пропагул;
 - iii) соответствующий Административный орган этого государства ареала определил, что сбор пропагул был законным и проводился согласно соответствующему национальному законодательству по защите и сохранению вида; и
 - iv) соответствующий Научный орган этого государства ареала определил, что:
 - A. сбор пропагул проводился таким образом, который не наносил ущерба выживанию вида в дикой природе согласно резолюции Конф. 16.7 (Ред. 17 совещ. Конф. Сторон) о *«Заключениях об отсутствии ущерба»*; и
 - B. разрешение торговли такими особями оказывает положительное влияние на сохранение диких популяций;
 - b) как минимум, соблюдаются подпункты 4 а) iv) А. и В. выше:

¹ Примечание 1 к Статье 9.1 гласит, что ни один новый таксон культурных растений (включая сорт) не может рассматриваться как таковой до тех пор, пока название его категории и описание не будут официально опубликованы.

- i) сбор пропагул для этой цели ограничивается таким образом, чтобы обеспечить возможность восстановления дикой популяции;
 - ii) часть растений, выращенных при таких обстоятельствах, используется для создания плантаций, которые будут служить культивируемым родительским материалом и станут дополнительным источником пропагул и, таким образом, уменьшат или устранят необходимость сбора пропагул в дикой природе; и
 - iii) при необходимости часть растений, выращенных в таких обстоятельствах, используется для высадки в дикой природе, для ускорения восстановления существующих популяций или для возобновления популяций, которые были истреблены; и
- c) в случае питомников по размножению видов из Приложения I в коммерческих целях в таких условиях они регистрируются в Секретариате СИТЕС в соответствии с Резолюцией Конф. 9.19 (Ред. 15 совещ. Конф. Сторон) о «*Регистрации питомников, искусственно размножающих особей видов растений из Приложения I в целях экспорта*»;

Относительно привитых растений

5. РЕКОМЕНДУЕТ, чтобы:

- a) привитые растения признавались искусственно размноженными только в том случае, если, и корневая система, и привой были взяты от особей, которые были искусственно размножены в соответствии с приведенным выше определением; и
- b) привитые особи, состоящие из таксонов, внесенных в разные Приложения, рассматривались как особи таксона, внесенного в Приложение с более строгими ограничениями;

Относительно гибридов

6. ОПРЕДЕЛЯЕТ, что:

- a) гибриды подпадают под действие положений Конвенции, даже если они не внесены специально в Приложения, когда один или оба их родителя принадлежат к таксонам, внесенным в Приложения, если только гибриды не выведены из-под контроля СИТЕС специальными примечаниями в Приложении II или III; и
- b) относительно искусственно размножаемых гибридов:
 - i) виды растений или другие таксоны, внесенные в Приложение I, должны сопровождаться специальными примечаниями (в соответствии со статьей XV), если будут применяться положения, относящиеся к Приложению с наиболее строгими ограничениями;
 - ii) если вид растения или другой таксон, внесенный в Приложение I, сопровождается специальными примечаниями, для торговли особями всех искусственно размноженных гибридов, полученных от него, требуется разрешение на экспорт или сертификат на реэкспорт; но
 - iii) искусственно размноженные гибриды, выведенные от одного или нескольких видов из Приложения I, не сопровождаемых специальными примечаниями, или других таксонов, считаются внесенными в Приложение II и, следовательно, подпадают под все исключения, применимые к искусственно размноженным особям видов из Приложения II;

Относительно сортов

7. ОПРЕДЕЛЯЕТ, что на сорта должны распространяться положения Конвенции, если они не исключены специальным примечанием в Приложениях I, II или III;

Относительно саженцев орхидей из Приложения I в колбах

8. РЕКОМЕНДУЕТ, чтобы выращенные в колбах саженцы орхидей видов из Приложения I, полученные *in vitro*, на твердых или жидких средах и транспортируемые в стерильных контейнерах, рассматривались как выведенные из-под контроля СИТЕС только в том случае, если они были искусственно размножены в соответствии с приведенным выше определением, принимая во внимание положения п. 4 ст. VII и п. (b)(iii) ст. I и соглашаясь на отступление от Резолюции Конф. 9.6 (Ред. 19 совещ. Конф. Сторон)² для этого исключения;

² С исправлениями, внесенными Секретариатом после 16-го и 19-го совещаний Конференции Сторон: первоначально

Относительно определения «растение, полученное посредством поддерживаемого производства» («поддерживаемое производство»)

9. ПРИНИМАЕТ следующее определение терминов, используемых в настоящей Резолюции:
- a) термин «поддерживаемое производство» должен использоваться для обозначения особей растений, которые:
 - i) не соответствуют определению «искусственно размноженные», и
 - ii) считаются не «дикорастущими», поскольку они размножаются или высаживаются в среде с некоторым уровнем вмешательства человека с целью производства растений;
 - b) материал для размножения растений «поддерживаемого производства» может быть выведен от растительного материала, на который не распространяются положения Конвенции, либо выведен от искусственно размноженных растений, либо выведен от растений, выращенных в среде с некоторым уровнем вмешательства человека, либо выведен от растительных материалов, устойчиво собираемых из диких популяций в соответствии с положениями СИТЕС и соответствующими национальными законами и таким образом, чтобы это не наносило ущерба выживанию вида в природе;
10. СОГЛАШАЕТСЯ с тем, что в отношении торговли особями, полученными в результате «поддерживаемого производства» растений видов, внесенных в Приложения, продолжают применяться положения статей III, IV и V Конвенции, в частности, включая:
- a) Административный орган государства экспорта удостоверяется в том, что особь, подлежащая экспорту, не была получена в нарушение законов государства об охране вида; и
 - b) Научный орган государства экспорта дает заключение, что экспорт не нанесет ущерба выживанию вида;¹

Относительно особей растений, находящихся в международной торговле в соответствии с исключениями

11. ОПРЕДЕЛЯЕТ, что особи, которые перестают подпадать под действие исключений из положений СИТЕС, в соответствии с которыми они были законно экспортированы и импортированы, считаются происходящими из страны, в которой они перестают подпадать под действие исключения;

Относительно органов, ответственных за охрану растений

12. РЕКОМЕНДУЕТ Сторонам обеспечить условия, чтобы:
- a) сотрудники правоохранительных органов были надлежащим образом информированы о требованиях СИТЕС, процедурах проверки и оформления особей растений, контролируемых СИТЕС, а также о процедурах, необходимых для выявления незаконной торговли;
 - b) правоохранительные органы имели доступ к материалам и экспертным заключениям, позволяющим идентифицировать особи растений в торговле, независимо от того, являются ли те дикорастущими или искусственно размноженными;
 - c) правоохранительные органы использовали годовые отчеты, документы о состоянии здоровья растений, каталоги питомников и другие источники информации для выявления возможной незаконной торговли;
 - d) правоохранительные органы поддерживали тесное взаимодействие с административными и научными органами с целью определения и реализации приоритетов в области правоохраны; и
 - e) материалы в торговле тщательно проверялись с целью улучшения правоохранительной практики и, в частности, растения, заявленные как искусственно размноженные, проверялись бы, как при импорте, так и при экспорте;

Относительно торговли спасенными растениями

13. РЕКОМЕНДУЕТ, чтобы:
- a) по возможности, Стороны обеспечивали условия, при которых программы изменения окружающей среды не угрожали выживанию видов растений, внесенных в приложения

СИТЕС, и чтобы защита видов, внесенных в Приложение I, *in situ* рассматривалась бы как национальное и международное обязательство;

¹ Не относится к видам из Приложения III.

- b) Стороны высаживали спасенных особей в культуру в случаях, когда совместные попытки не увенчались успехом, чтобы гарантировать, что такие программы не подвергают риску дикие популяции видов, внесенных в Приложения СИТЕС; и
- c) международная торговля спасенными особями растений видов из Приложения I, а также растений из Приложения II, поступление которых в торговлю в противном случае могло бы быть расценено как наносящее ущерб выживанию вида в дикой природе, разрешается, если соблюдаются все следующие условия:
 - i) такая торговля явно будет способствовать выживанию вида, хотя и не в дикой природе;
 - ii) импорт осуществляется в целях ухода и размножения вида; и
 - iii) импорт осуществляется добросовестным ботаническим садом или научным учреждением; и

Относительно просвещения в вопросах сохранения растений посредством СИТЕС

14. РЕКОМЕНДУЕТ, чтобы:

- a) Стороны регулярно предоставляли обновленную информацию по всем аспектам реализации СИТЕС в отношении растений с целью публикаций в научных журналах, журналах по садоводству или торговле растениями, а также в публикациях ботанических ассоциаций;
- b) Стороны регулярно предоставляли обновленную информацию по всем аспектам реализации СИТЕС ботаническим садам, туристическим агентствам и соответствующим неправительственным организациям для дальнейшего распространения среди широкой общественности;
- c) Стороны развивали и поддерживали крепкие связи с национальными организациями по торговле растениями с целью информировать их по всем вопросам реализации СИТЕС в отношении растений;
- d) Секретариат развивал и поддерживал крепкие связи с международными организациями по торговле растениями и ассоциациями ботанических садов (в частности, с Международной ассоциацией ботанических садов и Международным советом ботанических садов по охране растений); и
- e) Секретариат распространял информацию о потенциальных преимуществах в области охраны природы, которые могут быть получены в результате искусственного размножения, и, при необходимости, поощрял бы искусственное размножение в качестве альтернативы изъятию особей из дикой природы; и

15. ОТМЕНЯЕТ Резолюцию Конф. 9.18 (в Форт-Лодердэйл в 1994 г. с поправками в Хараре в 1997 г.) – «*Регулирование торговли растениями*».